



MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL

MANUALE D'USO

MACINACAFFÈ

IT

USER MANUAL

COFFEE GRINDER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MOULIN À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG

KAFFEEMÜHLE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

KOFFIEMOLEN

NL

MANUAL DE USO

MOLINILLO DE CAFÉ

ES

MANUAL DE USO

MOINHO DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING

KAFFEKVARN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОФЕМОЛКА

RU

BRUGSANVISNING

KAFFEKVÆRN

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MŁYNEK DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE

KAHVIMYLLY

FI

BRUKSANVISNING

KAFFEKVERN

NO

كتيب الاستخدام

مطحنة القهوة

AR



Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя / Viktig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeät tiedot käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم

⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för sluttigt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne befjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji / Käyttöohjeita, turvallisuuata ja käytöstä poistoa koskevat yleistiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvauus / Beskrivelse / الوصف
Description dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال
Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

🔧 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengöring og vedlikehold / Czystczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / قن اصيل لا و فيظنن لا
Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengjøring og vedlikeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheids waarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة

📖 Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informaçã / Information / Информация / Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات

📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato un piccolo elettrodomestico della speciale edizione Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg e Dolce&Gabbana uniscono le proprie anime artistiche, dando vita a una collezione unica, originale Made in Italy, realizzata da Smeg con un'inconfondibile creatività firmata Dolce&Gabbana. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for choosing this special edition Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo small domestic appliance. Smeg and Dolce&Gabbana have combined their artistic talents to create a unique collection, made in Italy by Smeg with unmistakable Dolce&Gabbana design touches. We hope you enjoy using your new appliance! Kindest regards.

Cher client, Nous vous remercions d'avoir acheté un petit appareil électroménager de l'édition spéciale Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg et Dolce&Gabbana associent leurs veines artistiques donnant vie à une collection unique, originale Made in Italy, réalisée par Smeg avec une créativité unique signée Dolce&Gabbana. Nous espérons que vous pourrez apprécier pleinement votre appareil électroménager, nous vous présentons nos salutations les plus cordiales.

Sehr geehrter Kunde, Wir danken Ihnen für den Kauf des kleinen Haushaltsgerätes der Sonderausgabe von Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg und Dolce&Gabbana vereinen ihren künstlerischen Geist und erschaffen eine einzigartige Kollektion, original Made in Italy, die von Smeg mit der unverwechselbaren Kreativität von Dolce&Gabbana realisiert wird. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden, verbleiben wir mit freundlichen Grüßen.

Geachte klant, We danken u dat u heeft gekozen voor een klein huishoudelijk apparaat van de speciale editie Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg en Dolce&Gabbana combineren hun artistieke geesten met een unieke en originele Made in Italy collectie, geproduceerd door Smeg met de onmiskenbare creativiteit van Dolce&Gabbana. Wij hopen dat u volop zal genieten van de functionele eigenschappen van uw apparaat. Met hoogachting.

Estimado/a cliente, Le agradecemos por haber escogido un pequeño electrodoméstico de la edición especial Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg y Dolce&Gabbana unen sus espíritus artísticos, dando vida a una colección única, original «Made in Italy», realizada por Smeg con la inconfundible expresividad creativa de Dolce&Gabbana. Deseamos que disfrute al máximo de todas las funciones de su electrodoméstico, le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Queremos agradecer-lhe pela aquisição de um pequeno eletrodoméstico da edição Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. A Smeg e a Dolce&Gabbana unem as suas almas artísticas para criar uma coleção única, original Made in Italy, realizada pela Smeg com a inconfundível criatividade da Dolce&Gabbana. Esperamos que aprecie plenamente as funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos mais sinceros cumprimentos.

Bäste kund, Tack för att du köpt en liten hushållsapparat ur den speciella kollektionen Smeg - Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg och Dolce&Gabbana slår samman sina konstnärssjälar och ger upphov till en unik, originell kollektion Made in Italy, förverkligad av Smeg med Dolce&Gabbanas omisskännliga kreativitet. Vi hoppas att du ska uppskatta din nya hushållsapparats funktionalitet till fullo. Med bästa hälsningar.

Уважаемый клиент! Благодарим за покупку бытового электроприбора специальной линейки Blu Mediterraneo, созданной совместно Smeg и Dolce&Gabbana. Smeg и Dolce&Gabbana объединили творческий потенциал, который подарил жизнь уникальной и оригинальной коллекции Made in Italy производства компании Smeg с печатью неповторимой индивидуальности Dolce&Gabbana. Желаем вам в полной мере и по достоинству оценить все функции вашего бытового электроприбора. Выражаем вам наше глубокое уважение.

Kære kunde, Vi takker dig for dit køb af et mindre husholdningsapparat fra Smegs specialudgave – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana forener deres artistiske sjæle, og skaber en unik og original kollektion, Made in Italy, udført af Smeg med en umiskendelig kreativitet signeret af Dolce&Gabbana. Vi håber, du vil få den fulde glæde af dit husholdningsapparats funktioner. Med venlig hilsen.

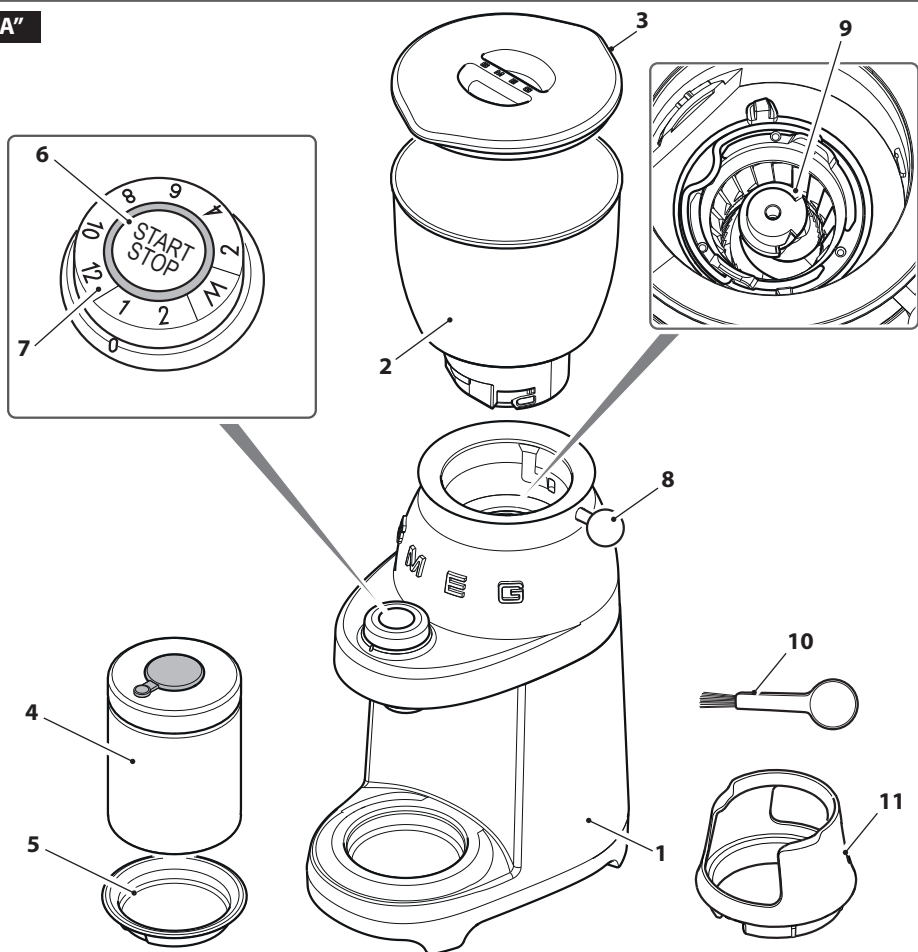
Szanowny Kliencie, Dziękujemy za zakup naszego artykułu gospodarstwa domowego ze specjalnej serii Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg i Dolce&Gabbana połączyły swoje artystyczne dusze, tworząc unikatową kolekcję, Made in Italy, zrealizowaną przez firmę Smeg przy wykorzystaniu niepowtarzalnej kreatywności Dolce&Gabbana. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni docenić zalety swojego nowego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, Kiitämme Sinua pienkodinkoneen hankinnan johdosta, joka kuuluu Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo -rajoiettuun mallistoon. Smeg ja Dolce&Gabbana yhdistivät taiteelliset voimansa luomalla ainutlaatuisen ja alkuperäisen Made in Italy -tuotevalikoiman, jonka valmista Smeg Dolce&Gabbanalle tunnusomaisen luovuden allekirjoittamana. Toivomme, että tulet nauttiman täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

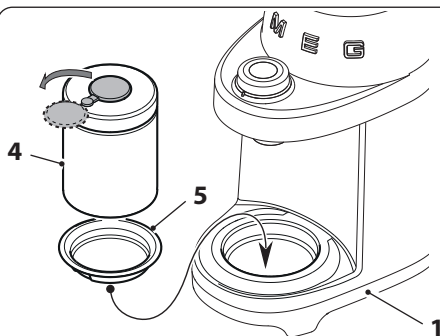
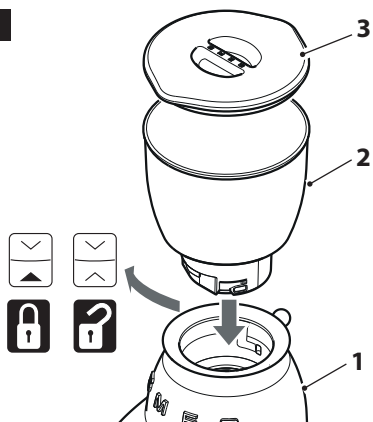
Kjære kunde, Takk for at du har kjøpt et lite husholdningsapparat fra spesialutgaven Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana har forent sine kunstneriske uttrykk og skapt en unik kolleksjon, original og Made in Italy, utviklet av Smeg med en uforlignelig kreativitet fra Dolce&Gabbana. Vi håper at du vil sette pris på alle funksjonene til husholdningsapparatet ditt, og sender deg våre beste hilsener.

نشكرك على اختيار هذا الإصدار الخاص من Smeg – Dolce&Gabbana Blu Mediterraneo. قامت شركتي Smeg – Dolce&Gabbana بمواهبهما الفنية لإخراج تشكيلة فريدة من نوعها، مصنوعة في إيطاليا بواسطة شركة Smeg وباللمسات التصميمية الخالية من الأخطاء لشركة Dolce&Gabbana. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! مع أطيب التمنيات

"A"

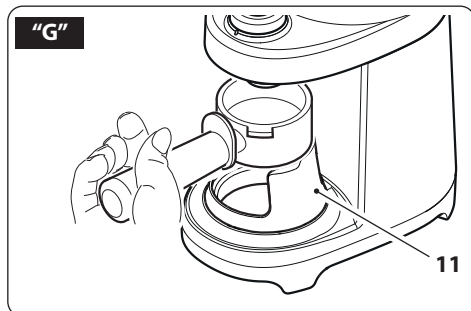
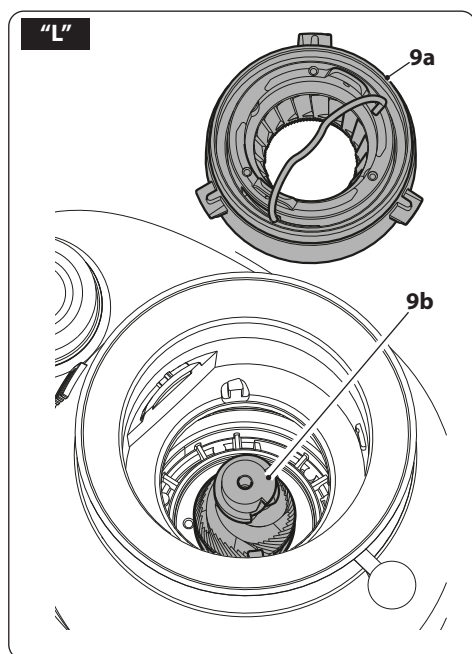
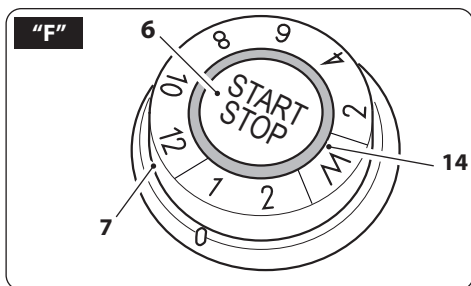
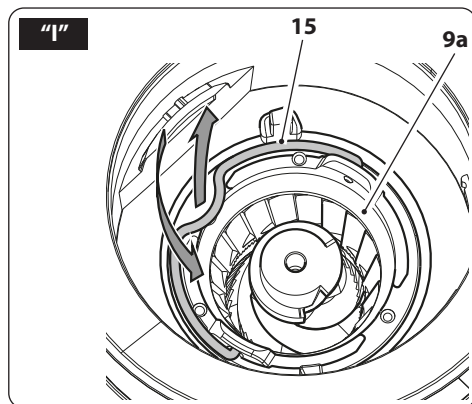
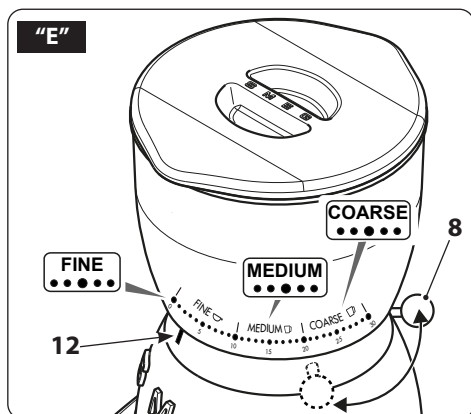
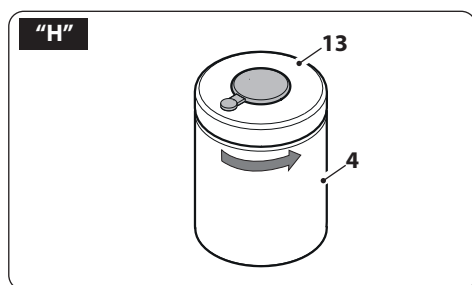
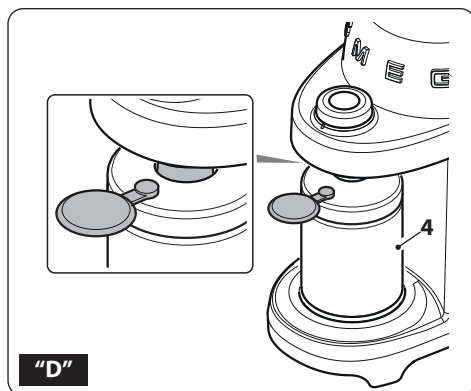


"B"



"C"







Ostrzeżenia

BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

Ponieważ urządzenie funkcjonuje na prąd elektryczny, należy przestrzegać następujących ostrzeżeń bezpieczeństwa:

- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Upewnić się, że gniazdko zasilające jest łatwo dostępne, w celu zapewnienia, w razie potrzeby, szybkiego wyciągnięcia wtyczki z gniazdka.
- Jeśli chce się wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, należy chwycić bezpośrednio za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za kabel, gdyż mógłby ulec uszkodzeniu.
- W przypadku usterki urządzenia nie próbować go naprawiać.
Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i zwrócić się do Serwisu Technicznego firmy Smeg.
- W przypadku uszkodzenia wtyczki lub kabla, należy obowiązkowo wymienić je w Serwisie Technicznym, by uniknąć wszelkiego ryzyka.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Uwaga: przed rozpoczęciem czyszczenia, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie pozostawiać kabla zwisającego z krawędzi stołu lub innej płaszczyzny, ani nie opierać go na gorących powierzchniach.
- Nie używać urządzenia przez dłużej niż 90 sekund. Przed ponownym użyciem pozostawić urządzenie do ochłodzenia przez około 15 minut.

Przechowywać opakowanie (plastikowe

woreczki, styropian) z dala od zasięgu dzieci.

- Nie ustawiać urządzenia nad lub w pobliżu kuchenki elektrycznej lub gazowej, czy też w gorącym piekarniku.
- Sprawdzić czy wewnątrz młynka do kawy nie znajdują się obce przedmioty.
- Przed zmianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części poruszających się w trakcie funkcjonowania, należy wyłączyć urządzenie i odciąć zasilanie.

Podłączenie urządzenia

Uwaga! Upewnić się, że napięcie i częstotliwość w sieci zasilającej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.

Podłączać urządzenie tylko do gniazdka zasilającego prawidłowo zainstalowanego, o minimalnym napięciu 10A oraz wyposażonego w działające uziemienie.

W razie niezgodności między gniazdkiem zasilającym a wtyczką urządzenia, wykwalifikowany personel powinien dokonać wymiany wtyczki na właściwy model.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub też pozbawione doświadczenia lub niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub że otrzymały odpowiednie



instrukcje dotyczącego bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały ryzyko związane z jego użytkowaniem.

- Przed rozpoczęciem wszelkich czynności montażu, demontażu i czyszczenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz podobnych zastosowań, jak np.:
 - w kuchniach dla personelu sklepów, biur i innych miejsc pracy;
 - w pensjonatach typu B&B i gospodarstwach agroturystycznych;
 - przez klientów hoteli, moteli i innych struktur turystycznych.
- Inne zastosowanie, jak w restauracjach, barach i kawiarniach jest niewłaściwe.

Odpowiedzialność producenta

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za wypadki osób lub uszkodzenia rzeczy spowodowane przez:

- użytkowanie urządzenia inne od tego przewidzianego;
- brak zapoznania się z instrukcją obsługi;
- modyfikacja pojedynczej części urządzenia;
- stosowanie nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzeganie ostrzeżeń bezpieczeństwa.



Przechowywać starannie niniejszą instrukcję obsługi. Jeśli urządzenie zostaje przekazane innym osobom, należy do niego dołączyć również instrukcję obsługi.

UTYLIZACJA

Urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi.



Urządzenia posiadające ten symbol wchodzi w zakres przepisów Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE. Wszelkie zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane jako odpady domowe, lecz muszą zostać oddane do odpowiednich punktów zbierania, przewidzianych przez władze. Prawidłowa utylizacja zużytego urządzenia przyczynia się do ochrony środowiska i uniknięcia ryzyka dla zdrowia. Dalszych informacji dotyczących utylizacji urządzenia może udzielić administracja komunalna, biuro gospodarki odpadami komunalnymi lub sklep, w który zostało zakupione urządzenie.



OPIS URZĄDZENIA

(Rys. A)

- 1 Podstawa silnika
- 2 Pojemnik na ziarna kawy (350 g)
- 3 Pokrywa pojemnika na ziarna kawy
- 4 Pojemnik na kawę mieloną z pokrywą
- 5 Tacka pojemnika
- 6 Przycisk START/STOP
- 7 Pokrętko wyboru funkcji mielenia
- 8 Dźwignia regulacji poziomu mielenia
- 9 Żarna
- 10 Pędzelek do czyszczenia
- 11 Centrownik uchwytu filtra

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Tabliczka znamionowa podaje dane techniczne, numer seryjny i znakowanie. Tabliczka znamionowa nie może zostać usunięta.

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA (Rys. A)

- Wyciągnąć ostrożnie urządzenie z opakowania i usunąć wszystkie naklejki i materiały promocyjne.
- Wymyć wszystkie komponenty z wyjątkiem podstawy silnika (1) i żaren (9), gorącą wodą i płynem do naczyń. Dokładnie wypłukać i osuszyć komponenty przed ich użyciem.



Żarna nie mogą być myte, muszą pozostać zawsze suche. Wyczyścić żarna pędzelkiem na wyposażeniu lub szczotką z twardym włosiem.



Przed użyciem sprawdzić czy wszystkie komponenty są w dobrym stanie i czy nie są popękane.

MONTAŻ KOMPONENTÓW

(Rys. B-C-D)

- Ustawić pojemnik (2) na podstawie silnika (1) dopasowując go do znaków odniesienia "∨" "∧" znajdujących się po lewej stronie korpusu silnika (1). Następnie przekręcić pojemnik (2) w prawo, do momentu dopasowania dwóch wskazań "∨" "∧" "▲".
- Umieścić pokrywę (3) na pojemniku (2) i docisnąć ją.
- Umieścić tackę (5) na podstawie silnika (1), tak by została zaczepiona.
- Zdjąć silikonowy korek pojemnika na kawę mieloną (4) i umieścić go na tacce (5).
- Upewnić się, że stożek dozujący jest wycentrowany na pokrywie pojemnika (4) jak pokazano na Rys. D.

OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH (Rys. E-F)

Dźwignia regulacji mielenia (8)

Urządzenie wyposażone jest w dźwignię (8), która pozwala na regulację stopnia mielenia, odpowiedniego do przewidzianego użycia:

FINE	Mielnie drobne
MEDIUM	Mielnie średnie
COARSE	Mielnie grube

Przesunąć dźwignię w celu dopasowania wskaźnika (12) dożądanego poziomu mielenia.



Pokrętle wyboru ilość mielenia (7)

Urządzenie wyposażone jest w 8 funkcji ustawionych fabrycznie i w funkcję ręczną, które mogą zostać wybrane przy pomocy pokrętle (7).

Każda funkcja odpowiada ustawionej ilości kawy mielonej.

Ikona pokrętle	Ilość
	1 Mielenie dla Kawy espresso pojedynczej
	2 Mielenie dla Kawy espresso podwójnej
	2 Mielenie dla 2 filiżanek
	4 Mielenie dla 4 filiżanek
	6 Mielenie dla 6 filiżanek
	8 Mielenie dla 8 filiżanek
	10 Mielenie dla 10 filiżanek
	12 Mielenie dla 12 filiżanek
M	Funkcja ręczna

W zależności od wybranej ilości zaleca się wyregulować stopień mielenia, ustawiając wskaźnik (12), jak pokazano w poniższej tabeli.

Użytkowanie	Poziom mielenia wskaźnik (12)	Funkcje pokrętle (7)
Ekspres ciśnieniowy do kawy	FINE	1 - 2 
Moka		
Ekspres przelewowy	MEDIUM	2 4 6 8
French Press	COARSE	10 12

Funkcja Ręczna (M) może być używana dowolnie, z każdym stopniem mielenia.

UŻYTKOWANIE (Rys. A-E-F-G-H)



Upewnić się, że górne żarno (9a) jest włożone i zamocowane w jego gnieździe.

- Włożyć wtyczkę do gniazdka zasilającego.
- Podnieść pokrywę (3) i wyspać ziarna kawy do pojemnika (2).



Jeśli lampka LED na pokrętle miga, oznacza to, że urządzenie jest w błędzie: pojemnik na ziarna nieobecny lub nieprawidłowo włożony.

Mielenie kawy w pojemniku (4)

- Ustawić pojemnik na kawę mieloną (4) na tacce (5), ostrożnie zdjąć silikonową pokrywkę.
- Wybrać żądany poziom mielenia, ustawiając wskaźnik (12) na odpowiednim stopniu.
- Wybrać żadaną ilość kawy poprzez przekręcenie pokrętle (7) i dopasowanie czerwonego wskaźnika tulejki z żądanym programem: od "2" do "12".
- Naciśnąć przycisk START/STOP (6) w celu uruchomienia mielenia. Dla wszystkich ustawionych programów mielenie zatrzyma się automatycznie, z wyjątkiem funkcji ręcznej (M).
- Po zakończeniu mielenia wyciągnąć pojemnik (4) z urządzenia.
- W celu wybrania kawy z pojemnika (4) otworzyć go, przekręcając pokrywkę (13) w lewo.



Zmilić odpowiednią ilość kawy, upewnić się, że kawa mielona znajduje się poniżej maksymalnego poziomu pojemnika na kawę mieloną.



Podczas funkcjonowania w trybie ręcznym (M) pozostać w pobliżu młynka od kawy: należy nacisnąć ponownie START/STOP w celu zakończenia mielenia. Przerwać mielenie przed osiągnięciem przez kawę maksymalnego poziomu pojemnika na kawę mieloną.



Po zmieleniu kawa szybko traci swój aromat. W celu uzyskania najlepszych rezultatów, użyć kawy od razu po zmieleniu. Przechowywać pojemnik na kawę mieloną w ciemnym, suchym i chłodnym miejscu. Upewnić się, że kawa mielona znajduje się poniżej znaku maksymalnego poziomu pojemnika, a pokrywa jest dobrze zamknięta.

Mielenie kawy w uchwycie filtra dla kawy ekspresowej

- Użyć odpowiedniego akcesorium (11) na wyposażeniu i zamocować go zgodnie ze wskazaniem na Rysunku G w celu ułatwienia wycentrowania w uchwycie filtra. Następnie umieścić jeden z uchwytów filtra pod stożkiem dozującym.
- Ustawić poziom mielenia na FINE.
- Wybrać program **"1 ☐"** lub program **"2 ☐"** w zależności od pojemności uchwytu filtra.
- Nacisnąć przycisk START/STOP (6) w celu uruchomienia mielenia. Dla

wszystkich ustawionych programów mielenie zakończy się automatycznie.

- Po zakończeniu mielenia wyciągnąć uchwyt filtra.



Uchwyt filtra nie jest na wyposażeniu.



Jeśli czas funkcjonowania mielenia ręcznego przekroczy ustawiony czas bezpieczeństwa (90 sekund), silnik zatrzyma się automatycznie.



W trakcie mielenia nie przekręcać pokrętki (7) z jednego programu na drugi i nie przesuwac dźwigni (8) wyboru stopnia mielenia.



Jeśli chce się ustawić drobniejsze mielenie od obecnego, zalecamy wyciągnięcie żaren i ich wyczyszczenie z ewentualnych ziaren kawy przed przystąpieniem do nowego mielenia. W celu wyciągnięcia żaren należy zapoznać się z sekcją CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.



System blokowania ziaren pozwala na podniesienie pojemnika (2) z podstawy silnika (1) w bezpieczny sposób, unikając upadkowi ziaren.



Młynek do kawy posiada funkcję automatycznego wyłączania (standby) w przypadku nieużywania po 90 sekundach. W celu ponownej aktywacji należy nacisnąć przycisk START/STOP.



CZASY MIELENIA

(Rys. E-F)

Funkcje przewidują wstępne ustawienia wydawania kawy mielonej. Mimo to, w zależności od osobistego gustu, można zwiększyć lub zmniejszyć wstępnie ustawioną ilość kawy mielonej, dostosowując indywidualnie różne funkcje.

Dostosować indywidualnie ilość mielonej kawy dla kawy ekspresowej

- Upewnić się, że wskaźnik (12) mielenia jest umieszczony na poziomie mielenia odpowiednim do kawy ekspresowej (FINE).
- Przekręcić pokrętkę (7) na "1 ☐".
- Nacisnąć przycisk START/STOP (6) w celu uruchomienia mielenia i trzymać wciśnięty przez żądany czas; w trakcie programowania tulejka (14) miga.
- Po zwolnieniu przycisku mielenie zatrzymuje się, tulejka przestaje migać i zostaje zapisane nowe ustawienie.



Po zmianie ilości mielonej kawy ekspresowej pojedynczej, automatycznie zostaje zmieniona ilość kawy ekspresowej podwójnej.

Indywidualne ustawienie ilości kawy mielonej amerykańskiej / french press

- Upewnić się, że wskaźnik (12) mielenia jest ustawiony na poziomie mielenia odpowiednim dla kawy amerykańskiej / french press (MEDIUM/COARSE).
- Przekręcić pokrętkę (7) na "2".
- Nacisnąć przycisk START/STOP (6) w celu uruchomienia mielenia i trzymać wciśnięty przez żądany czas; w trakcie programowania tulejka (14) miga.
- Po zwolnieniu przycisku mielenie zatrzymuje się, tulejka przestaje migać i zostaje zapisane nowe ustawienie.



Po zmianie ilości mielonej kawy amerykańskiej / French press dla 2 filiżanek, zostaje automatycznie zmieniona ilość kawy ekspresowej dla innych ustawionych funkcji (od 2 do 12) obecnych na pokrętkle.

Przywracanie wartości fabrycznych

W celu przywrócenia wartości fabrycznych:

- Przekręcić pokrętkę (7) na program "12".
- Nacisnąć przycisk START/STOP (6) i trzymać wciśnięty przez 5 sekund. Tulejka (14) mignie 5 razy wskazując, że wszystkie wartości fabryczne zostały przywrócone (dla funkcji Espresso i kawy przelewowej / French Press).



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA (Rys. A-H-I-L)

- Upewnić się, że pojemnik na ziarna (2) jest pusty i następnie uruchomić tryb ręczny (M) w celu usunięcia ewentualnych pozostałości kawy z żarna.



Przed wykonaniem następujących czynności czyszczenia, należy **ZAWSZE** wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Nie zanurzać nigdy podstawy silnika (1) w wodzie lub w innych cieczach.

- Wyciągnąć pojemnik (2) przekręcając go w lewo.
- Usunąć ewentualne ziarna kawy obecne w żarnach przy użyciu pędzelka (10) na wyposażeniu.
- Podnieść uchwyt (15) i przekręcić górne żarno (9a) w lewo w celu jego odłączenia i wyciągnięcia.
- Wyczyścić żarna, górne (9a) i dolne (9b) oraz wnękę wylotu kawy, przy pomocy pędzelka z twardym włosiem lub pędzelka (10) na wyposażeniu.
- Zamontować ponownie żarna (9a) dopasowując dwa znaki "∨" "∧" i przekręcając w prawo w celu ich zamocowania "∨" "∧" "▲".
- Pojemnik na ziarna kawy i na kawę mieloną (2,4), pokrywa (3) i tacka (5) mogą być myte letnią wodą i neutralnym detergentem.
- Podstawa silnika (1) może być czyszczona wilgotną ściereczką, unikając stosowania środków czyszczących lub materiałów ściernych.



Co zrobić gdy...

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie została włożona do gniazdka.	Włożyć wtyczkę.
	Pojemnik na ziarna kawy nie jest prawidłowo włożony.	Sprawdzić czy pojemnik na ziarna kawy jest prawidłowo włożony na podstawie silnika.
	Zostało aktywowane automatycznie zabezpieczenie termiczne silnika po 90 sekundach ciągłego funkcjonowania.	Odczekać (około 15 minut) na przywrócenie funkcjonowania zabezpieczenia termicznego.
Lampka LED na pokrętle miga.	Pojemnik na ziarna kawy nie jest prawidłowo włożony.	Sprawdzić czy pojemnik na ziarna kawy jest prawidłowo włożony na podstawie silnika. Aby zamontować pojemnik na ziarna kawy należy zapoznać się z paragrafem Montaż Komponentów.
Urządzenie zatrzymuje się podczas działania.	Zostało aktywowane automatycznie zabezpieczenie termiczne silnika po 90 sekundach ciągłego funkcjonowania.	Odczekać (około 15 minut) na przywrócenie funkcjonowania zabezpieczenia termicznego.
Urządzenie funkcjonuje, lecz nie wychodzi kawa mielona.	Brak ziaren kawy w pojemniku.	Napełnić pojemnik ziarnami kawy.
	Żarna zablokowane.	Wyciągnąć żarna i sprawdzić czy we wnętrzu nie znajdują się żadne przedmioty, które mogłyby blokować obroty.
Ustawienie poziomu mielenia jest nieprawidłowe lub trudne do wykonania.	Brak górnej części żaren (9a).	Włożyć do gniazda i zamocować górną część żaren (9a).
	Zużyte żarna.	Wymienić żarna w autoryzowanym serwisie technicznym.



W przypadku, gdyby problem nie został rozwiązany lub dla innych typologii usterek prosimy o kontakt z serwisem technicznym.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“